スペイン語版 「日本語版と一緒に渡してください」

MIYASHIRO TOWN

Modo de separar la basura incinerable y la reciclable

（ごみと資源物の分別方法）

Vea el programa de recogida en la contraportada y escriba el día de la semana. (Por favor mira la contraportada)

（裏表紙の収集スケジュールを参照し、曜日を書いてください）

Basura Incinerable（燃やせるごみ）



Residuos de comida（生ごみ）



Zapatos, chancletas（靴、サンダルなど）



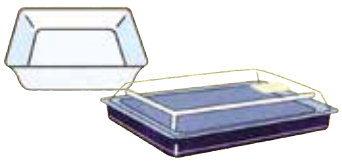
Recipiente de pizza a domicilio（リサイクルできない紙）



Ramas（枝木）



Pañal desechable（紙おむつ）



Envase de comidas（食品トレイ）



Bolsa plástica（ビニール袋）





Recipientes plásticos (bolsas de dulces, etc.)（プラスチック製の食品容器）

2 veces a la semana

（週２回）

(Martes)

(Viernes)

（火・金曜日）

Basura no incinerable（燃やせないごみ）



Productos metálicos (olla, pava, etc.)（金属製品）



Productos que contienen metal (paragüas, etc.)（金属を含む製品）



Cristales, cerámicas（ガラス製品・陶磁器）

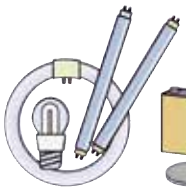
1 vez al mes

（月１回）

El cuarto (miércoles del) mes

（第４水曜日）

Basura dañina（有害ごみ）



Fluorescentes（蛍光管）



Pilas（乾電池）



Encendedor（ライター類）



Atomizadores（スプレー缶）



Batería móvil, etc（モバイルバッテリー等）

Pequeños electrodomésticos recargables（充電式小型家電）





Termómetro de mercurio, Monitor de presión arterial de mercurio, etc.（水銀式体温計・水銀式血圧計）

Atención（注意）

Cargador portátil, etc. y los pequeños electrodomésticos recargables son residuos peligrosos

（モバイルバッテリー等、充電式小型家電は有害ごみ）

1 vez al mes

（月１回）

El tercer (miércoles del) mes

（第３水曜日）

Reciclable（資源）

Botellas de vidrio, latas, botellas de plástico (PET)（びん・缶・ペットボトル）



Botellas de vidrio（びん）









Latas（缶）



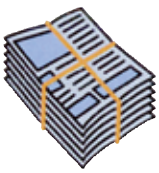
Botellas de plástico（ペットボトル）

1 vez a la semana

（週１回）

（　　）

Papel, tela, ropa.（紙類、布・衣類）



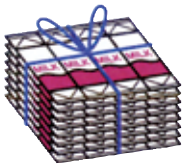
Periódico（新聞）



Revistas, papeles reciclables（雑誌・ざつがみ）



Cartones（ダンボール）



Envase de leche (cartón)（飲料用紙パック）



Tela/ropa（布・衣類）

2 veces al mes

（月２回）

（　　）

【IMPORTANTE】Sacar la basura antes de las 8:30am, en el día y lugar correspondientes

（8時30分までに、決められた日・場所にごみを出してください）

También se recoge la basura los días festivos

（祝日も収集します）

No mezclar papeles ni plásticos con basura incinerable

（紙を燃やせるごみとして出さないで下さい）



● Es muy valioso reciclar papeles. Se hizo muchos esfuerzos para desechar la basura correctamente separada para conservar el medio ambiente y reciclar materiales primas.

● No se recoge la basura mezclada con papeles. Se pega una etiqueta adhesiva a la basura no recogida. Favor sacarla después de clasificarla correctamente.

Miyashiro Town TEL:0480-34-1111 FAX:0480-34-1093
〒345-8504 Kasahara 1-4-1 Miyashiro Saitama
https://www.town.miyashiro.lg.jp

☞ P2 Cómo tirar la basura incinerable（燃やせるごみの出し方）
☞ P3
☞ P4 Cómo tirar la basura no incinerable（燃やせないごみの出し方） Cómo tirar la basura dañina（有害ごみの出し方）
☞ P5 Cómo tirar botellas de vidrio, latas, botellas de plástico（びん・缶・ペットボトルの出し方）
☞ P6 Cómo tirar papel, tela/ropa（紙類・布・衣類の出し方）
☞ P7 Cómo tirar la basura de gran tamaño（粗大ごみの出し方）

Cómo firar basura incinerable

(燃やせるごみの出し方)

Basura que la ciudad de miyashiro estableció incinerar

(宮代町が「燃やせる」と決めたごみ)

Bolsas establecidas (指定袋)



Ejemplo (例)



Residuos de comida
(生ごみ)



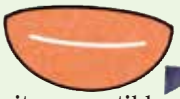
Cáscara de huevo
(卵の殻)



Envase de comidas
(食品トレイ)



Envase de natto
(納豆の容器)



Aceite comestible soldificado
(固めた油)
Aceite de cocina
(調理油)



Papel y/o tela absorbente de cocina
(油をふいた紙や布)



Envase de ramen
(インスタント麺の容器)



Bolsa de alimentos preparados
(レトルトパック)

※ Limpiar el aceite de cocina con papel o tela, solidifique y deséchelo



Valva de mariscos
(貝がら)



Colillas de cigarrillo
(吸い殻)







Papel no reciclables ※ Ver pag 6
(リサイクルできない紙　※６ページ参照)

Recipiente plástico de aceite
(プラスチック製の油容器)





Macetas plásticas
(プラスチック製の植木鉢)



Pañales desechables
(紙おむつ)



Cubo plástico
(プラスチック製のバケツ)



Repelente para insectos (防虫剤)

※ Bolsas designadas no son necesarias (指定袋は不要です)



Ramas (枝木)

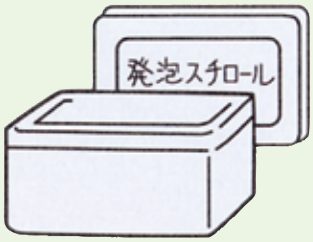
※ Cortar de a 60 cm de largo y máximo de 10 cm, y átelos en un haz de un diámetro máximo de 30 cm
(長さ60cm、太さ10cm以下に切って、直径30cm以内に束ねてください)



Toallas higiénicas
(衛生用品)



Hierba (sacar tierra)
(草)(土をとる)



Envase de poliestireno
(発泡スチロール)



Bolsa de supermercado
(ビニール袋)



Tapas plásticas
(プラスチック製のフタ)

● Advertencia ● (注意)

El papel y la ropa son recursos reciclables.
(紙類、布・衣類はリサイクル可能な資源です)

Desechar como recursos reciclables (papel y ropa).
(資源(紙類、布・衣類)で出してください)



Separar la basura, protege el medio ambiente.
Agradecemos su cooperación.
(ごみを分別することは環境保護になります。ご協力お願いします。)



Deseche la basura incinerable en las bolsas especificadas. No se recoge en bolsas de papel o cajas de cartón.
(燃やせるごみは指定袋に入れて出してください。紙袋やダンボール箱に入ったものは収集しません。)

Los objetos que no quepan en las bolsas específicas de hasta 45 litros se consideran residuos voluminosos (véase la página 7)

（45ℓまでの指定袋に入らないものは粗大ごみです）



Bolsas de golosinas
（お菓子の袋）



Bolsa
（カバン）



Calzado
（靴、サンダルなど）



Enboltura de plástico
（ラップ）



Cinturón
（ベルト）



Futón・almohada・
almohadón・alfombra
（布団、まくら、クッション
カーペットなど）



Pantimedias
（パンティーストッキング）



Peluches
（ぬいぐるみ）



Envase de
mayonesa
（マヨネーズの容器）



Envase de champú
（シャンプーの容器）



Cinta de video
（ビデオテープ）



Calentadores
desechables
（使い捨てカイロ）



Geles refrigerantes
（保冷剤）



Blíster de medicinas
（薬剤シート）



CDs・DVDs
（CD・DVD）



Cepillo dental
（歯ブラシ）



Álbumes
（アルバム）

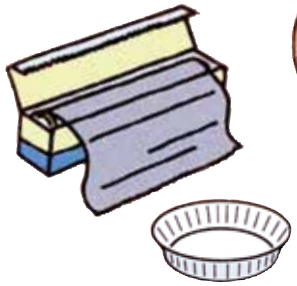


Pelotas (desinflarlas)
（ボール）（空気を抜く）

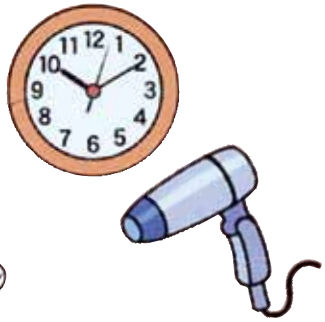


Lo que no se puede desechar (por ejemplo)

（出せないもの）（例）

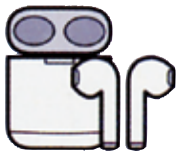


Artículos de aluminio
（アルミホイル製品）



Electrodomésticos
（電化製品）

Basura no incinerable
（燃やせないごみ）



Auriculares
inalámbricos
（ワイヤレスイヤホン）



Batería móvil
（モバイルバッテリー）



Cigarrillo electrónico
（電子タバコ）

Basura dañina
（有害ごみ）

Cómo firar basura no incinerable

(燃やせないごみの出し方)

Basura que la ciudnd de miyashiro no estableció incinerar

(宮代町が「燃やせない」と決めたごみ)



Bolsas establecidas

(指定袋)

Productos de metal, aquellos que utilizan partes de metal, productos de vidrio, cerámica

(金属製品、金属を含む製品、ガラス製品、陶磁器)



Artículos de cerámica (陶磁器)



Cacerolas・Teteras

(なべ・やかん)



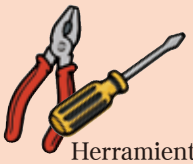
Sartenes

(フライパン)



Artículos de vidrio

(ガラス製品)



Herramientas

(工具)



Electrodomésticos (Solo no recargable)

(小型電化製品)



Estufa a gas (retirar batería)

(ガスコンロ)



Artículos de aluminio

(アルミ製品)



Bombillas

(電球)



Macetas

(植木鉢)



Rasuradoras

(カミソリ)



Espejos

(鏡)



Cuchillo

(包丁)



Envase de cosméticos / Botella de agrícola

(化粧品のびん、農薬のびん)



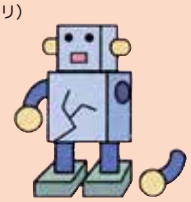
Mini componente

(ミニステレオ)



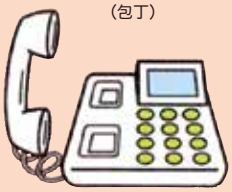
Radio casetera

(ラジカセ)



Juguetes de metal

(金属製のおもちゃ)



Teléfonos

(電話機)



Relojes (時計)



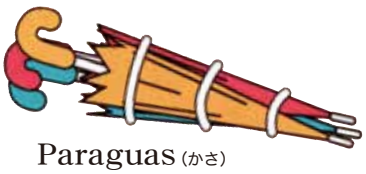
Aspiradora

(掃除機)



Lámparas

(照明器具)



Paraguas (かさ)

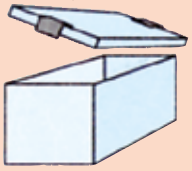
※ Bolsas designadas no son necesarias. Forme un paquete y átelo

(※指定袋は不要、たばねてしばる)



Latas de aluminio para usos distintos a las bebidas

(非飲料用アルミ缶)



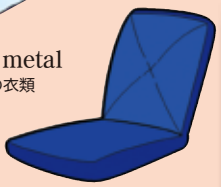
Envases de metal

(金属製の衣類ケース)



Frazadas eléctricas/Alfombras eléctricas

(電気毛布、電気カーペット)



Asientos de piso

(座椅子)

Los cargadores portátiles, etc. y los aparatos recargables son residuos peligrosos

(モバイルバッテリー等や充電式小型家電は有害ごみ)

Cómo desechar basura dañina

(有害ごみの出し方)

Clasificalo y colócalo en una bolsa de plastico transparente o semitransparente.

(別々に分けて透明か半透明な袋に入れてください)



Transparente igual como la bolsa designada para residuos incinerables

(中身が見えるくらいの透明度)



●Tubo fluorescente

(蛍光管)



●Latas de aerosol

(スプレー缶、ガス缶)



●Pequeños electrodomésticos recargables

(充電式小型家電)



●Encendedores

(ライター類)



●Batería de móvil, etc.

(モバイルバッテリー等)



●Termómetro de mercurio, Monitor de presión arterial de mercurio, etc.

(水銀式体温計・水銀式血圧計)



●Pila seca, pila de boton, pila de moneda

(乾電池・ボタン電池・コイン型電池)

Se tiene que agotar el gas. No perforarlo, es peligroso!

(ガスは使い切る。危ないので容器に穴をあけない!)



Bombillas incandescentes, no son incinerables

(白熱電球は燃やせないごみ)

Cómo tirar materiales reciclables
(リサイクルできるもの)
(botellas de vidrio y plástico, latas)
(びん・缶・ペットボトルの出し方)

Bolsa transparente (無色透明袋)

Bolsa semitransparente (無色半透明袋)

Transparente igual como la bolsa designada para residuos incinerables
(中身が見えるくらいの透明度)



(指定袋)

Introducir las botella de vidrio, latas y botellas plástico en una bolsa transparente o incolora y semitransparente

(びん・缶・ペットボトルを透明または無色半透明の袋にまとめて入れる)



La tapa y las etiquetas deben desecharse como basura combustible
La tapa metálica debe desecharse como basura no combustible

(フタとラベルを取り外し、プラスチック等のフタは燃やせるごみ、金属製のフタは燃せないごみ)

Botella de vidrio (びん) Botellas para conida y bebida (飲食料用びん)

Retirar la tapa y lavar el interior del envase con agua
(フタをはずし水で内部を洗う)



Envase de condimentos (調味料)


Jugos (ジュース)


Bebids alcohólicas (お酒)


Botellas que contienen alimentos (びん入り食品)


Bebidas vitamínicas (ビタミンドリンク)



Café (コーヒー)



Mermeladas (ジャム)

Latas (缶)

Latas de aluminio para alimentos (飲食料用缶)


Lata de bebidas (飲料缶)



Lata de té japonés (お茶缶)



Lata de alga seca (のり缶)


Latas de aceite (油缶)


Comida enlatada para mascotas (ペットフード缶)


Latas de alimentos (食品缶詰)



Latas de dulces (お菓子缶)



Latas de leche (ミルク缶)

Botellas plásticas (PET)
(ペットボトル)

Cómo desechar las botellas plásticas (PET)
(ペットボトルの出し方)

1 PET

Botellas plásticas marca (PET)
(ペットボトルのマーク)


Quitar tapa y desprender etiqueta
(フタとラベルをはずす)


Lavar por dentro
(中をすすぐ)


Aplastarla
(つぶす)

Cosas que no se pueden desechar (Ejemplo)
(出せないもの)(例)





Recipiente plástico de aceite
(プラスチック製の油容器)


Tapas plásticas
(プラスチック製のフタ)


Envase de champú
(シャンプーの容器)

Basura incinerable
(燃やせるごみ)



Botella de pesticida agricola
(農薬のびん)

Botellas de cosméticos
(化粧品のびん)


Latas de hojalata (no para bebidas)
(非飲料用アルミ缶)



Latas que contienen aceite de maquinaria
(機械油缶)


Artículos de vidrio
(ガラス製品)


Latas de pintura
(塗料缶)



Insecticidas que no son de aerosol
(スプレー式でない殺虫剤の容器)

Basura no incinerable
(燃やせないごみ)



Lata de gas para cocina
(ガスボンベ)



Spray insecticida
(スプレー式の殺虫剤)


Lata de aerosol
(スプレー缶)

Basura dañina
(有害ごみ)

5

Basura posible de reciclar
Papeles y Ropa

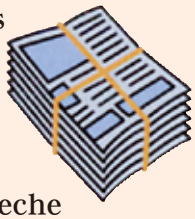
（リサイクルできるもの）（紙類、布・衣類の出し方）

Dividir separadamente y atar con una cuerda
（種類ごとに分けてヒモでしばってたばねる）

Atención（注意）
Absténgase de desechar Papeles y Ropa en dias lluviosos. Si lo hace, póngalo en una bolsa de plástico transparente.
（雨の日は紙類、布・衣類は捨てるのを控えてください。もし、雨の日に捨てる場合は透明な袋に入れて出してください。）

Papeles（紙類）

- Periódicos（新聞紙）



- Cartones（ダンボール）

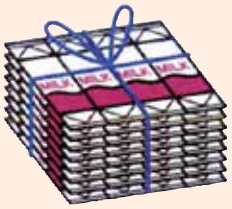


- Cajas de leche（飲料用紙パック）

Lavar（洗う）
↓
Abrir y cortar（切り開く）
↓
Secar（乾かす）
↓
Atar y amarrar（ひもで束ねる）







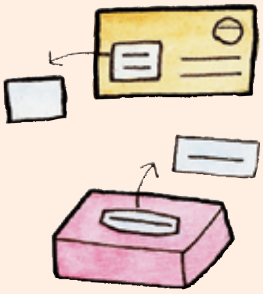
- Revistas/papeles reciclables（雑誌、ざつがみ）

Libros, cuadernos, folletos de propaganda, tarjetas, cartas, cajas de cartón, papel para envolver, sobres, memorándum, etc.
（本、ノート、新聞の折り込みチラシ、ハガキ紙の箱、包装紙、封筒、メモ用紙など）



Ponga los pedazos de papel entre las revistas o sobres y sacar como basura.
（小さな紙類は封筒や雑誌にはさむ）

Separar la parte metálica y plástica
（金属とプラスチックの部分を取り除く）



Separar la parte plástica
（ビニール部分を分離させる）

Ropa（布・衣類）

Ejemplo（例）

- Ropa usada（衣類）

No quitar los botones ni los cierres
（ボタンやジッパーは取り除かない）

Camisa, traje, pantalón, falda, ropa interior, suéter, abrigo, campera, calcetines, corbata, kimono, obi (cinturón de kimono)
（シャツ、スーツ、スラックス、スカート
下着、セーター、コート、ジャンパー、靴下
ネクタイ、着物、帯）

- Tela（布）

Sábana, toalla, cortina, cortina de encaje, frazada
（シーツ、タオル、カーテン、レースのカーテン、毛布）



- Lavar, secar y amarrar
（洗って、乾かして、しばってたばねる）

Lo que no se puede desechar (por ejemplo)（出せないもの）（例）

Lo que no se puede reciclar. Desechar como basura incinerable
（これらはリサイクルできないものです。燃やせるごみで出してください）





Envases o cajas que contengan aceite o comida (ej: caja de pizza y/o torta)
（油や食べ物が付着しているもの）

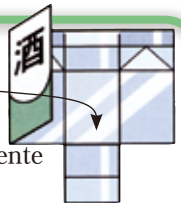
Papeles triturados
（シュレッダーされた紙）





Pañuelo de papel usado
（使用済ティッシュペーパー）

Color plateado
（銀色）



Cartón de bebidas con color plateado interiormente
（内部が銀色の飲料用紙パック）



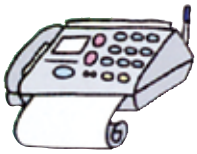




Papel de olor fuerte (papel de incienso, papel de detergentes, papel de cigarrillos)
（強いにおいの箱（線香、洗剤、たばこの箱 など））



Futón, Alfombra
（布団、カーペット）



Papel para fax
（FAX用紙）
Papel térmico
（感熱紙）



Papel de copia, papel carbón
（複写紙、カーボン紙）



Hanten, ropa de Judo, sombrero, guantes
（はんてん、柔道着、帽子、手袋）



Papel parafinado, vasos de papel, fotografías, pegatines
（シール、油紙、紙コップ、写真）

Basura incinerable
（燃やせるごみ）

Cómo firar basura de gran tamaño

（粗大ごみの出し方）

Se requiere el boleto de pago de recogida

（粗大ごみ処理券が必要です）

Ejemplos

（例）

● Aquellos que no entran en una bolsa de basura de 45 litros

（45リットルごみ袋に入らないもの）



Bicicletas（自転車）



Sillas（イス）



Escritorios（机）



Mesas（テーブル）



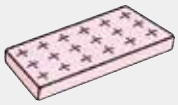
Armarios（タンス）



Estantes（棚）



Sofás（ソファー）



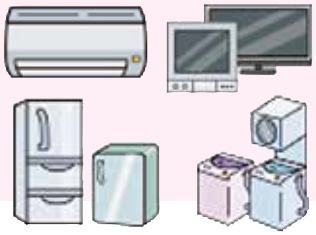
Colchones demuelles（スプリングマットレス）

● **Advertencia** ●

（注意）

Los aparatos de aire acondicionado, televisores, frigoríficos y congeladores, así como lavadoras y secadoras, no pueden desecharse como residuos voluminosos.

（エアコン、テレビ、冷蔵庫・冷凍庫、洗濯機・衣類乾燥機は、粗大ごみとして処理することができません。）



Cómo hacer una reserva （予約方法）

～2027. 3. 31	Centro de reservas para residuos voluminosos ☎ 0480-31-8286 （粗大ごみ予約センター）
2027. 4. 1～	Miyashiro Town ☎ 0480-34-1111 [Días de atención al público] De lunes a Viernes（受付日） [Horario de atención al público] de las 8:45 de la mañana a las 4:30 de la tarde（受付時間）

Procedimiento para la recolección de basura de gran tamaño （粗大ごみ収集の手順）



① Haga la reserva al teléfono
Se puede reservar hasta 5 artículos

（電話で予約する。5個まで予約できます）



② Comprar boletos de basura de gran tamaño a los distribuidores Costo de boleto de procesamiento 550 yenes

（下記の店舗で粗大ごみ処理券を１枚 550 円で購入する）



③ Adherir los boletos a los objetos desechados

（指定された日・場所に処理券を貼って出す）

Lugar de distribución de los boletos para la basura grande

（粗大ごみ処理券販売店）

Ozawa（Liquor Shop）	Kawabata 1-8-1
Liquor & Wine Tuchibuchi	Kawabata 3-2-9
Shintakuya Liquor Shop	Suka 1015-1
Kasumi-Miyashiro	Dobutu 1-1-50
Seven-Eleven Miyashiro-Nishikumehara	Nishikumehara 420
Iri No Tana	Higashi 78
Azumaya Liquor Shop	Higashihimemiya1-9-1
Kobune Kanamono-Ten	Honden 1-3-20
Family Mart Miyashiro-Honden	Honden 2-7-2
Yaotake Liquor Shop	Miyashirodai 1-10-7
Shinkawaya	Monma 2-6-27
Kanawa	Yamazaki 354
Miyo Beauty parlor	Wado 1-10-8
Liquor Shop Noguchi	Wado 4-3-23
Seven-Eleven Miyashiro-Wado	Wado 1497-1

boletos para la basura grande

（粗大ごみ処理券）

● Se necesita un vale de recogida de residuos voluminosos por cada articulo (excepciones : consulte previamente por teléfono)

粗大ごみ処理券は品目１点につき１枚（例外：事前に電話で確認してください）

● Los vales para la recogida de residuos voluminosos no se pueden despegar una vez pegados, así que péguelos correctamente.

粗大ごみ処理券は一度貼ると剥がせませんので正しく貼ってください。

● Cuando se deshaga de residuos voluminosos, asegúrese de indicar su nombre y el día de recogida.

粗大ごみを処分する際は、必ず氏名と収集日を記入してください。

Calendario de recogida

（収集スケジュール）

Basura incinerable （燃やせるごみ）	Botellas de vidrio, latas, botellas de plástico （びん･缶･ペットボトル）	Cartones （ダンボール） Ropa （布・衣類）	Periódicos （新聞） Revistas, papeles reciclables （雑誌・ざつがみ） Cajas de leche （飲料用紙パック）	Basura dañina （有害ごみ）	Basura no incinerable （燃やせないごみ）	Área（地域）
Martes （火曜） Viernes （金曜）	Lunes （月曜）	El primer y tercer lunes del mes （第１・３月曜）	El segundo y cuarto lunes del mes （第２・４月曜）	El tercer miércoles del mes （第３水曜）	El cuarto miércoles del mes （第４水曜）	Wado1~5, Suka, Wado（Except : Wado2103）, Kokunou, Higashikumehara, Nishikumehara, Miyashirodai1~3 Wadoyokomachi1~2
	Jueves （木曜）	El primer y tercer jueves del mes （第１・３木曜）	El segundo y cuarto jueves del mes （第２・４木曜）			Chuo1~3, Gakuendai1~4, Kasahara1~2, Honden1~5, Monma, Monma1~6, Doubutsu, Doubutsu1~3, Yamazaki, Sakasai, Kanehara, Miyashiro1~3, Miyahigashi, Nakajima, Himemiya, Kawabata, Kawabata1~4, Higashihimemiya1~2, Higashi, Naka, Nishibara, Wado2103（Momoyamadai）



「すてずん」

Reducción de residuos y reciclaje de recursos que cada persona debe tener en cuenta

（一人ひとりが自覚を持って進めるごみの減量化と資源化）

Carácter de promoción de la reducción de la pérdida de alimentos ciudad de Miyashiro

（宮代町食品ロス削減推進キャラクター）